

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
ÓBECSE KÖZSÉG
KÖZSÉGI TANÁCS

Ikt. szám: III 464-99/2018

Kelt: 2018. 05. 31.

ÓBECSE

Óbecse Község Alapszabálya (Óbecse Község Hivatalos Lapja 2/2014-egy.szöveg, 14/2015. és 20/2016. számok) 51. szakasza 1. bekezdése kapcsolatban az 53. szakasz 2. bekezdésével és az 54. szakasz 1. bekezdésének 1.pontjával és Óbecse Község Községi Tanácsának Munkaügyrendje (Óbecse Község Hivatalos Lapja 3/2009. szám) 44. szakasza 1. bekezdése alapján Óbecse Község Községi Tanácsa 2018. 05. 31-én megtartott 103. ülésen meghozta a következő

ZÁRADÉKOT

megállapítják a Határozatjavaslatot Óbecse község köztulajdonában lévő 5429/1-es számú parcella KK Óbecse építkezési földterület eltulajdonításáról és megvitatásra és döntéshozatalra utalják azt Óbecse Község Képviselő-testületének.

Az előadóknak Óbecse Község Képviselő-testülete ülésén e záradék 1. bekezdésének határozatjavaslata kapcsán Dušica Davidov, Óbecse Község Községi Közigazgatási Hivatala Vagyonjogi osztályának osztályvezetője rendelkezik.

a Községi Képviselő-testületi, a községi elnök,
és a Községi Tanács munkáinak osztálya

Dubravka Kovačev

KÖZSÉGI TANÁCS

elnöklő

községi elnökhelyettes

Dalila Dujaković

Eljuttatni:

1.Képviselő-testületnek

2.Előadónak

3. Levéltárnak

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
ÓBECSE KÖZSÉG
Községi Közigazgatási Hivatal
Vagyonjogi Osztály
Szám: IV 03 464-99/2018
Kelt: 2018. 05. 24.
Ó B E C S E

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autinóm tartomány
Óbecse község
Óbecse község Képviselő-testülete
Óbecse község Községi Tanácsa
Óbecse

Tárgy: A Jegyzőkönyv, a Jelentés és a Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottság Határozatjavaslata

Tisztelt,

Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 11. és 24 szakasza alapkán az átirat mellékletében kézbesítjük Önnek a 2018. 05. 24-én tartott ülés Jegyzőkönyvét, a Jelentését és a Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatása bizottság Határozatjavaslatát, az írásos ajánlatok felbontásának eljárásával, melyek az eljárásának levezetésére érkeztek Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig

-5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, a határozathozatal javaslatával, amlet az eltulajdonításról szól, és ugyanaz a Határozat javaslatának szövegével.

Tisztelettel,

A Bizottság Titkára

Dušica Davidov, okl. jogász

A Bizottság elnöke

Roman Jaroslav, okl. jogász

SZERB KÖZTÁRSASÁG
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY
ÓBECSE KÖZSÉG
Óbecse község közigazgatási hivatala
Vagyonjogi ügyi osztálya
Ikt.szám: IV 03 464-99/2018
Kelt: 2018. 05. 24.
Óbecse

JEGYZŐKÖNYV

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága (továbbiakban Bizottság) 2018. 05. 24-én tartott XXV. üléséről, melyet 15.00 órakor tartottak meg Óbecse község közigazgatási hivatalának Vagyonjogi ügyi osztályának helyiségében, Óbecse Uroš Predić utca 3. szám.

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottságát Óbecse község Képviselő-testületének I 464-84/2015-ös számú határozatával 2015. 10. 26-án, és Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 11. szakasza határozatával a következő összetételben:

1. Roman Jaroslav, okleveles jogász-elnök
2. Svetlana Vuletić, okleveles jogász-tag
3. Ljijana Andrić, okleveles jogász-tag
4. Kinka Erzsébet, okleveles hittantanár – tag
5. Sandra Popov, okleveles mezőgazdasági mérnök – tag.

Az ülésen részt vett: Roman Jaroslav, Svetlana Vuletić, Ljijana Andrić, Kinka Erzsébet és Sandra Popov
Egyéb jelenlevők:

A jegyzőkönyvet vezeti: Dušica Davidov, okl. jogász, a Bizottság titkára

Az elnöklő konstataulta, hogy a Bizottság jelenlévő tagjainak száma elegendő az érvényes döntéshez, és javasolta a következőt:

NAPIREND:

1. Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága XXIV. ülése jegyzőkönyvének elfogadása
2. Óbecse község köztulajdonában lévő ingatlan eltulajdonításának hirdetésre érkezett zárt ajánlatok nyilvános felbontása
3. Jelentéskészítés az ajánlatösszegyűjtés eljárásának végrehajtásáról az építési telekeltulajdonításának javaslatával és a határozatjavaslattal.

A napirendi pontok egyhangú elfogadását követően Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága folytatta a pontok egyenkénti megvitatását.

1.pont

Az elnöklő javaslatára diskuszió nélkül egyhangúan meghozták a

HATÁROZATOT

Elfogadják Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága XXIV. ülésének jegyzőkönyvét, megjegyzés nélkül.

2.pont

A Bizottság megtekintette a megjelent Hirdetést a Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonításáról, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei

ingatlannyilvántartási szolgálatában, mindez Óbecse község KT 2018. 04.13-i, I 464-112/2018-as számú Határozata és Hirdetése szerint.

A Bizottság megállapította, hogy a hirdetés szövege korrekt és pontos, összhangban van Óbecse község Képviselő-testületének Határozatával és Hirdetésével az ingatlan eltulajdonítási eljárásának elindításáról, I 464-112/2018, 2018. 04.13, és Óbecse község Képviselő-testületének hirdetésével, (Óbecse Község Hivatalos Lapja 5/2018. szám, 2018. 04. 13.), valamint hogy előírtan jelent meg Óbecse község hivatalos weboldalán és Radio Active műsorában is szlovák és magyar nyelven egyaránt 30 napig, 2018. 04. 24-től 2018. 05. 23-ig, valamint, hogy a határidő letelt az ajánlatok összegyűjtésére.

Ezek után a Bizottság konstataulta, hogy a megjelentetett Hirdetésre határidőn belül egy ajánlat érkezett, előírás szerint zárt borítékban.

A Bizottság megkezdte az ingatlan eltulajdonítására érkezett zárt ajánlatok felbontását és megállapította a következőt:

-a IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-ai ajánlat az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám 08117322, PIB: 100434788, Óbecse község köztulajdonában lévő népitkezési telek megvásárlására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában.

Az ajánlott ár a tárgyi földre – rendezetlen építkezési földterület, 588,50 dinár/m² ami az egész parcella területére 7.383.321,00 dinár.

Az ajánlattevő kijelentette, hogy az adásvételi árat többhavi részletben szándékozik kifizetni.

Az ajánlattevő szándéka, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné.

Az ajánlattevő az aláírással elfogadott minden feltételt, amely a hirdetésben szerepelt.

Az ajánlathoz csatolták: a levelet a rendeltetésről, a A Cégnilyvántartási ügynökségben nyilvántartott gazdasági alanyokról szóló kivonatot, a bizonylatot a 738.332,10 dinárról szóló befizetési bizonylatot a garanciális összeg nevében, a hirdetésen való részvételhez.

A diszkusszió után, melyben részt vett a Bizottság minden tagja, egyhangúan meghozták a következő

ZÁRADÉKOT

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága konstataulta, hogy a megjelentetett Hirdetés Óbecse község köztulajdonában lévő ingatlan eltulajdonítási eljárásának megindítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, az ajánlatok összegyűjtésének határidejében 2018. 04. 24-é és 2018. 05. 23-a között egy ajánlat érkezett, előírtan zárt borítékban.

A kataszteri parcella, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, egy ajánlat érkezett: az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám 08117322, PIB: 100434788, ami egyben a legkedvezőbb ajánlat is.

Az ajánlatok határidőn belül érkeztek, rendezettek és teljesek, így eleget tesznek a Hirdetés minden feltételének Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozatnak (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) és a megjelent hirdetésnek.

A nyilvános hirdetésre érkező ajánlatok összegyűjtését sikeresnek tekintik.

A Bizottság a Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítási eljárásának levezetése és az írásos ajánlatok nyilvános felbontásával jelentést készített. A Bizottság jelentését megküldik a javaslattal együtt Óbecse község Képviselő-testületének, hogy hozzon határozatot az építkezési telek eltulajdonításáról és az építkezési telek eltulajdonításról szóló határozatjavaslatát, Óbecse község Községi Tanácsa által.

Diszkusszió nélkül a Bizottság egyhangúan meghozta a

ZÁRADÉKOT

Elfogadják a Jelentést az írásos ajánlatok felbontásának eljárásával, melyek az eljárásának levezetésére érkeztek Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig

-5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában.

Továbbítják a javaslatot Óbecse község Képviselő-testületének Határozathozatalra, az építkezési telek eltulajdonításáról és az építkezési telek eltulajdonításról szóló határozatjavaslatát, Óbecse község Községi Tanácsa által.

A jelentés a Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítási eljárásának levezetése és az írásos ajánlatok nyilvános felbontásával jelen jegyzőkönyv szerves részét képezi.

Mivel egyéb ajánlat nem volt, a Bizottság befejezte a munkáját 16 óra 30 perckor.

A jegyzőkönyvet vezette

A Bizottság Titkára

Dušica Davidov, okl. jogász

BIZOTTSÁG

1. Roman Jaroslav, okleveles jogász-elnök
2. Svetlana Vuletić, okleveles jogász-tag
3. Ljijana Andrić, okleveles jogász-tag
4. Kinka Erzsébet, okleveles hittantanár – tag
5. Sandra Popov, okleveles mezőgazdasági mérnök – tag.

SZERB KÖZTÁRSASÁG

VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

ÓBECSE KÖZSÉG

Óbecse község közigazgatási hivatala

Vagyonjogi ügyi osztálya

Ikt.szám: IV 03 464-99/2018

Kelt: 2018. 05. 24.

Óbecse

JELENTÉS

Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési földterület eltulajdonításáról a nyilvános hirdetére érkezett ajánlatok összegyűjtési eljárás végrehajtásával

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottságát Óbecse község Képviselő-testületének I 464-84/2015-ös számú határozatával 2015. 10. 26-án, és Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 11. szakasza határozatával a következő összetételben:

1. Roman Jaroslav, okleveles jogász-elnök
2. Svetlana Vuletić, okleveles jogász-tag
3. Ljijana Andrić, okleveles jogász-tag
4. Kinka Erzsébet, okleveles hittantanár – tag
5. Sandra Popov, okleveles mezőgazdasági mérnök – tag.

Dušica Davidovot a KT ugyanannak a határozatával nevezték ki a Bizottság Titkárának.

A Hirdetés Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítására Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, Óbecse község Képviselő-testületének Határozatával és Hirdetésével az ingatlan eltulajdonítási eljárásának elindításáról, I 464-112/2018, 2018. 04.13, és Óbecse község Képviselő-testületének hirdetésével, (Óbecse Község Hivatalos Lapja 5/2018. szám, 2018. 04. 13.), valamint hogy előírtan jelent meg Óbecse község hivatalos weboldalán és Radio Active műsorában is szeb és magyar nyelven egyaránt 30 napig, 2018. 04. 24-től 2018. 05. 23-ig, valamint, hogy a határidő letelt az ajánlatok összegyűjtésére.

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága 2018. 05. 24-én tartott XXV. ülésén, melyet 15.00 órakor tartottak meg Óbecse község közigazgatási hivatalának Vagyonjogi ügyi osztályának helyiségében, Óbecse Uroš Predić utca 3. szám., lefolytatta az írásos ajánlatok összegyűjtésének felbontását, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában.

Az ülésen jelen volt a Bizottság öt tagja: Roman Jaroslav, Svetlana Vuletić, Ljijana Andrić, Kinka Erzsébet és Sandra Popov.

A ülés elnöklője: Roman Jaroslav – a Bizottság elnöke

Az ajánlatok nyilvánosfelbontásánaál jelen voltak az érdeklődők:

A Bizottság megtekintette a Hirdetés szövegét, amely Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonítására Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában

A Bizottság megállapította, hogy a hirdetés szövege korrekt és pontos, összhangban van Óbecse község Képviselő-testületének Határozatával és Hirdetésével az ingatlan eltulajdonítási eljárásának elindításáról, I 464-112/2018, 2018. 04.13, és Óbecse község Képviselő-testületének hirdetésével, (Óbecse Község

Hivatalos Lapja 5/2018. szám, 2018. 04. 13.), valamint hogy előírtan jelent meg Óbecse község hivatalos weboldalán és Radio Active műsorában is szerb és magyar nyelven egyaránt 30 napig, 2018. 04. 24-től 2018. 05. 23-ig, valamint, hogy a határidő letelt az ajánlatok összegyűjtésére.

Ezek után a Bizottság konstataulta, hogy a megjelentetett Hirdetésre határidőn belül egy ajánlat érkezett, előírás szerint zárt borítékban.

A Bizottság megkezdte az ingatlan eltulajdonítására érkezett zárt ajánlatok felbontását és megállapította a következőt:

-a IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-ai ajánlat az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, Óbecse község köztulajdonában lévő népitkezési telek megvásárlására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexu” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában.

Az ajánlott ár a tárgyi földre – rendezetlen építkezési földterület, 588,50 dinár/m², ami az egész parc ella területére 7.383.321,00 dinár.

Az ajánlattevő kijelentette, hogy az adásvételi árat többhavi részletben szándékozik kifizetni.

Az ajánlattevő szándéka, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné.

Az ajánlattevő az aláírása elfogadott minden feltételt, amely a hirdetésben szerepelt.

Az ajánlathoz csatolták: a levelet a rendeltetésről, a A Cégnnyilvántartási ügynökségben nyilvántartott gazdasági alanyokról szóló kivonatot, a bizonylatot a 738.332,10 dinárról szóló befizetési bizonylatot a garanciális összeg nevében, a hirdetésen való részvételhez.

A diszkusszió után, melyben részt vett a Bizottság minden tagja, egyhangúan meghozták a következő

ZÁRADÉKOT

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága konstataulta, hogy a megjelentetett Hirdetés Óbecse község köztulajdonában lévő ingatlan eltulajdonítási eljárásának megindítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, az ajánlatok összegyűjtésének határidejében 2018. 04. 24-é és 2018. 05. 23-a között egy ajánlat érkezett, előírtan zárt borítékban.

A Kataszteri parcella, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, egy ajánlat érkezett: az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, ami egyben a legkedvezőbb ajánlat is.

Az ajánlatok határidőn belül érkeztek, rendezettek és teljesek, így eleget tesznek a Hirdetés minden feltételének Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozatnak (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) és a megjelent hirdetésnek.

A nyilvános hirdetésre érkező ajánlatok összegyűjtését sikeresnek tekintik.

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 11. és 24. szakasza alapján továbbítja Óbecse község Képviselő-testületének Óbecse Község Községi Tanácsa által a

JAVASLATOT

mely szerint Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 12. szakasza alapján hozzák meg a Határozatot Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonításáról, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, jogi személy ajánlattevőnek: KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, Az ajánlott ár 588,50 dinár/m², ami az egész parcella területére 7.383.321,00 dinár. A szándék, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné, mindez a törvényes előírások szerint, a Hirdetés feltétele szerint és a benyújtott IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-i ajánlat szerint.

Jelen javaslathoz megküldik a Határozatjavaslatot Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonításáról.

A Bizottság Titkára

Dušica Davidov, okl. jogász

BIZOTTSÁG

1. Roman Jaroslav, okleveles jogász-elnök
2. Svetlana Vuletić, okleveles jogász-tag
3. Ljijana Andrić, okleveles jogász-tag
4. Kinka Erzsébet, okleveles hittantanár – tag
5. Sandra Popov, okleveles mezőgazdasági mérnök – tag.

A tervezésről és építésről szóló törvény (SZK Hivatalos Közlönye 72/09., 81/09., 64/10., 24/11., 121/12., 42/13., 50/13., 98/13., 132/14. és 145/14. számok) 99. szakasza, Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 12. és 13. szakasza, Óbecse község Alapszabálya (Óbecse Község Hivatalos Lapja 2/2014 – egységes szöveg, 14/15. és 20/16. számok) 13a szakasza alapján Óbecse község Képviselő-testülete a ____-án tartott __ ülésen meghozta a következő

HATÁROZATOT az építkezési telek eltulajdonításáról

eltulajdonítják az építkezési telket Óbecse község köztulajdonából, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, jogi személy ajánlattevőnek: KNEZEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Becej, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, Az ajánlott ár 588,50 dinár/m², ami az egész parcella területére 7.383.321,00 dinár (az ajánlott ár a tárgyi telekre –rendezetlen építkezési telek, amely nincs összhangban a tervdokumentációval a kommunális felszereléssel építésre és használatra – nincs kiépítve a bekötőt, sem az elektromos hálózat, nincs szavatolva a vízhasználat, más feltételek sem szavatoltak, a parcella megközelíthető az aszfaltútról), a szándék, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné, mindez a törvényes előírások szerint, a Hirdetés feltétele szerint és a benyújtott IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-i ajánlat szerint.

Jelen, az építkezési terület eltulajdonításáról szóló, határozat alapján, annak meghozatalától számított 30 napon belül szerződést kötnék az építkezési telek eltulajdonításáról jelen Határozat 1 bekezdése szerint, Óbecse község mint eladó és az ajánlattevő, mint vevő között, amely szerződéssel szabályozzák az egymás közötti jogokat és kötelezettségeket.

Jelen Határozat 2. bekezdésének szerződést az építkezési telek eltulajdonításáról bevezetik a nyilvántartásba.

Jelen Határozatot Óbecse Község Hivatalos Lapjában kell megjelentetni.

Indoklás

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága Óbecse község Képviselő-testületének Határozatával az ingatlan eltulajdonítási eljárásának elindításáról, I 464-112/2018, 2018. 04.13, és Óbecse község Képviselő-testületének hirdetésével, (Óbecse Község Hivatalos Lapja 5/2018. szám) 2018. 04. 13., megjelentette a Hirdetést Óbecse község köztulajdonában lévő ingatlan eltulajdonítási eljárásának megindítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, megjelent Óbecse község hivatalos weboldalán és Radio Active műsorában is szerb és magyar nyelven egyaránt 30 napig, 2018. 04. 24-től 2018. 05. 23-ig, valamint, hogy a határidő letelt az ajánlatok összegyűjtésére.

Az ajánlatok összegyűjtése határidejének lejártá után 2018. 05. 24., Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága, Óbecse község Képviselő-testületének I 464-84/2015-ös számú határozatával 2015. 10. 26-án, ülést tartott az ajánlatok nyilvános felbontása miatt,

ebből az alkalomból megállapította, hogy a Hirdetés szövege korrekt és pontos, összhangban van Az építkezési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozattal, Óbecse község Képviselő-testületének Határozatával, és kiírták a tárgyi parcella építésének és rendezésének minden feltétele szerint, előírtan jelent meg szerb és magyar nyelven, valamint, hogy az ajánlatok összegyűjtésének határideje lejárt.

Majd a Bizottság konstata, hogy a megjelentetett Hirdetésre határidőn belül egy ajánlat érkezett, előírás szerint zárt borítékban.

A Bizottság megkezdte az ingatlan eltulajdonítására érkezett zárt ajánlatok felbontását és megállapította a következőt:

-a IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-ai ajánlat az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, Óbecse község köztulajdonában lévő népitkezési telek megvásárlására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában.

Az ajánlott ár a tárgyi földre – rendezetlen építkezési földterület, 588,50 dinár/m², ami az egész parcella területére 7.383.321,00 dinár.

Az ajánlattevő kijelentette, hogy az adásvételi árat többhavi részletben szándékozik kifizetni.

Az ajánlattevő szándéka, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné.

Az ajánlattevő az aláírással elfogadott minden feltételt, amely a hirdetésben szerepelt.

Az ajánlathoz csatolták: a levelet a rendeltetésről, a A Cégnilyvántartási ügynőkségbn nyilvántartott gazdasági alanyokról szóló kivonatot, a bizonylatot a 738.332,10 dinárról szóló befizetési bizonylatot a garanciális összeg nevében, a hirdetésen való részvételhez.

Az ajánlattevő az ajánlat aláírásával elfogadott minden hirdetésben felsorolt feltételt .

Az ajánlathoz csatolták: Az ajánlathoz csatolták: a levelet a rendeltetésről, a A Cégnilyvántartási ügynőkségbn nyilvántartott gazdasági alanyokról szóló kivonatot, a bizonylatot a 738.332,10 dinárról szóló befizetési bizonylatot a garanciális összeg nevében, a hirdetésen való részvételhez.

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága konstata, hogy a megjelentetett Hirdetés Óbecse község köztulajdonában lévő ingatlan eltulajdonítási eljárásának megindítására, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben Hotel komplexum és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, az ajánlatok összegyűjtésének határidejében 2018. 04. 24-é és 2018. 05. 23-a között egy ajánlat érkezett, előírtan zárt borítékban.

A Kataszeri parcella, amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig:

- 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, egy ajánlat érkezett: az óbecsei székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788, ami egyben a legkedvezőbb ajánlat is.

Az ajánlatok határidőn belül érkeztek, rendezettek és teljesek, így eleget tesznek a Hirdetés minden feltételének Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozatnak (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) és a megjelent hirdetésnek.

A nyilvános hirdetésre érkező ajánlatok összegyűjtését sikeresnek tekintik.

Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 11. és 24. szakasza alapján eljuttatta a Jegyzőkönyvet az IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 24-i ajánlat felbontásáról, a Jelentést az ajánlatok összegyűjtésének végrehajtásáról nyilvános hirdetés útján, szám: IV 03 464-99/2018 2018. 05.

24-én, mint ahogyan jelen határozatjavaslatot is, majd elküldte Óbecse község Képviselő-testületének Óbecse község Községi Tanácsa által a javaslatot, hogy bizottsága Az építési telek eltulajdonításáról és bérbeadásáról szóló határozat (Óbecse Község Hivatalos Lapja 9/2010., 8/2015., 20/2016., 4/2017., 19/2017. és 3/2018. számok) 12. szakasza alapján hozzon Határozatot Óbecse község köztulajdonában lévő építkezési telek eltulajdonításáról, amely amely Óbecsén található a Kereskedelmi fürdő övezetben „Hotel komplexum” és pedig: - 5429/1 számú parcella KK Óbecse, városi építési földterület, 1. osztályú

legelő 1ha 25a 46m², Óbecse község köztulajdonában, mely a 13771 KK Óbecse lapba van bevezetve a KGI –Óbecsei ingatlannyilvántartási szolgálatában, melyre ajánlatot tettek, ami egyben a legkedvezőbb ajánlat is, a jogi személy felől: székhelyű KNEŽEV GROUP ZA PROIZVODNJU, TRGOVINU I USLUGE Bečej, jogi személy ajánlattevőtől, Óbecse, Újvidéki utca 151., anyakönyvi szám08117322, PIB: 100434788.

Az ajánlott ár 588,50 dinár/m², ami az egész parc ella területére 7.383.321,00 dinár. A szándék, hogy a megvásárolt területen egy 3***-os vendéglátói objektumot- hotelt építsen, 80 ágyas kapacitással és kísérőobjektumokkal (mini wellness, meleg, ásványvizes úszómedence, edzőterem). Egy ilyen objektum hozzájárulna az óbecsei idegenforgalom bővítéséhez, és az új munkahelyek nyitását kezdeményezné, mindez a törvényes előírások szerint, a Hirdetés feltétele szerint és a benyújtott IV 03 464-99/2018-as számú 2018. 05. 21-i ajánlat szerint.

Óbecse község Községi Tanácsa a 2018. 05. 31-én tartott 103. ülésén Óbecse község köztulajdonában lévő dolgok megszerzésének és az eljárások lefolytatásának bizottsága ajánlata alapján javasolta Óbecse Község Képviselő-testületének, hogy hozzon végzést, mint ahogyan az a rendelkező részben is áll.

A Jegyzőkönyv, a Jelentés és a Bizottság Javaslatja alapján a teljes dokumentáció megtekintésével és a megállapított fenti tények megállapításával, eleget téve A tervezési és építési törvény és Az építkezési földterület eltulajdonításáról és bérbeadásáról és az építkezési földterület eltulajdonítása céljából megjelentetett nyilvános hirdetésről szóló határozat minden feltételének,

Óbecse Község Képviselő-testületet, a Községi Tanácsa javaslatára, úgy határozott, mint ahogyan az jelen határozat rendelkező részében áll.

Jogorvoslat:

Az ajánlatok összegyűjtése eljárásában résztvevő, aki úgy véli, hogy az építkezési területet a Törvénnyel ellentétben tulajdonították el, és ily módon megsértették a jogát, az illetékes bíróságnal keresetet adhat be a szerződés megsemmisítésére, a szerződéskötés tudomásulvételét követő nyolc napos határidőn belül, de legkésőbb a szerződéskötést követő 30 napos határidőn belül.

Szerb Köztársaság
Vajdaság Autonóm Tartomány
Óbecse község
Óbecse község Képviselő-testülete
Ikt.szám:
Kelt:
ÓBECSE

A Képviselő-testület-elnöke
mgr Nenad Tomašević